

SPORAZUM
IZMEĐU
VLADE REPUBLIKE HRVATSKE
I
VLADE SJEDINJENIH AMERIČKIH DRŽAVA
O UPUĆIVANJU ZAŠTITNIH PRATITELJA LETA

Vlada Republike Hrvatske i Vlada Sjedinjenih Američkih Država (u daljnjem tekstu „stranke”),

u skladu s Konvencijom o međunarodnom civilnom zrakoplovstvu, sastavljenoj u Chicagu, 7. prosinca 1944. godine, a posebno Prilogom 17. „Zaštita – očuvanje sigurnosti međunarodnog civilnog zrakoplovstva protiv činova nezakonitog ometanja" i njegovim odredbama o posebnim kategorijama putnika,

u skladu s Konvencijom o kaznenim djelima i drugim djelima počinjenima u zrakoplovu, sastavljenoj u Tokiju, 14. rujna 1963. godine,

želeći omogućiti upućivanje zaštitnih pratitelja leta u zrakoplove koji se koriste za pružanje usluga zračnog prijevoza putnika ili kombinirane usluge zračnog prijevoza prema, od, ili između državnih područja stranaka,

sporazumjeli su se kako slijedi:

Članak 1.
Predmet i područje primjene Sporazuma

1. Stranke jačaju međusobnu suradnju unapređivanjem sigurnosti usluga zračnog prijevoza, osiguravajući okvir za upućivanje zaštitnih pratitelja leta.
2. Ovaj Sporazum primjenjuje se na zrakoplove koji se koriste za pružanje usluge zračnog prijevoza putnika ili kombinirane usluge zračnog prijevoza, a kojima upravlja zračni prijevoznik kojem je jedna od stranaka izdala svjedodžbu o sposobnosti zračnog prijevoznika i koji prometuju između:
 - državnih područja stranaka;
 - državnih područja druge stranke i treće strane; ili
 - državnih područja jedne stranke i treće strane, a koji su preusmjereni na državno područje druge stranke.

Članak 2. Nadležna tijela

1. Nadležna tijela za provedbu odredbi ovog Sporazuma su:
 - u Republici Hrvatskoj:
Ministarstvo unutarnjih poslova Republike Hrvatske;
 - u Sjedinjenim Američkim Državama:
Ministarstvo domovinske sigurnosti Sjedinjenih Američkih Država, Uprava za putnu sigurnost.
2. Stranke se odmah međusobno obavještavaju diplomatskim putem o svim promjenama nadležnih tijela iz stavka 1. ovog članka.
3. U svrhu provedbe odredbi Sporazuma nadležna tijela izravno surađuju i međusobno si pomažu, osim u slučajevima predviđenim ovim Sporazumom.
4. U svrhu provedbe ovog Sporazuma nadležna tijela međusobno se obavještavaju diplomatskim putem o svojim kontaktnim podacima u roku od trideset kalendarskih dana od datuma potpisivanja ovog Sporazuma.
5. Nadležna tijela odmah se i izravno međusobno obavještavaju o svim promjenama svojih kontaktnih podataka.

Članak 3. Definicije

Pojedini izrazi u smislu ovoga Sporazuma imaju sljedeće značenje:

- a) „Zaštitni pratitelj leta“ je osoba zaposlena, obučena i ovlaštena od stranke pošiljateljice kako bi putovala u zrakoplovu, u cilju osiguranja sigurnosti navedenog zrakoplova, njegovih putnika i osoblja.
- b) „Stranka pošiljateljica“ je stranka ovog Sporazuma koja sukladno odredbama ovog Sporazuma upućuje zaštitnog pratitelja leta u zrakoplov kojim upravlja zračni prijevoznik kojem je ta stranka izdala svjedodžbu o sposobnosti zračnog prijevoznika.
- c) „Stranka primateljica“ je stranka ovog Sporazuma koja ne vrši upućivanje zaštitnog pratitelja leta.
- d) „Kombinirane usluge zračnog prijevoznika“ su komercijalne čarter usluge zračnog prijevoza i redovne usluge zračnog prijevoza koje kombiniraju prijevoz putnika i robe.
- e) „Treća strana“ je država koja nije stranka ovog Sporazuma.
- f) „Svjedodžba o sposobnosti zračnog prijevoznika“ je svjedodžba kojom se zračni prijevoznik ovlašćuje na obavljanje posebnog komercijalnog zračnog prijevoza.
- g) „Incident“ je svaka pojava ili ponašanje sudionika zračnog prijevoza koje dovode ili mogu dovesti do ugrožavanja sigurnosti sudionika zračnog prijevoza, zrakoplova ili robe.

Članak 4.
Dostava informacija o zaštitnim pratiteljima leta

1. Nadležna tijela stranke pošiljateljice će nadležnim tijelima stranke primateljice, najmanje 30 dana prije upućivanja zaštitnih pratitelja leta, dostaviti u pisanom obliku informacije o:
 - a) njihovim punim imenima i prezimenima;
 - b) njihovom svojstvu;
 - c) vrstama, brojevima i datumima izdavanja njihovih putovnica;
 - d) vrstama, markama i serijskim brojevima oružja, kao i vrsti i količini streljiva koje će se unijeti u zrakoplov;
 - e) pojedinostima o drugoj opremi potrebnoj za izvršavanje aktivnosti zaštitnih pratitelja leta, a koja će se unijeti u zrakoplov;
 - f) njihovim kontakt telefonskim brojevima.
2. U slučaju neposredne opasnosti ili izvanrednih okolnosti, nadležna tijela stranke pošiljateljice mogu dostaviti informacije iz stavka 1. ovog članka i u kraćem roku od 30 dana, ali najkasnije prije samog upućivanja zaštitnih pratitelja leta.
3. Zabranjuje se svako otkrivanje sadržaja informacija dostavljenih sukladno odredbama ovog članka trećoj strani bez prethodnog pisanog odobrenja nadležnog tijela druge stranke, osim u slučajevima propisanim nacionalnim zakonodavstvom stranaka.
4. Kada nadležno tijelo jedne od stranaka otkrije, sazna ili posumnja na otkrivanje sadržaja informacija iz stavka 1. ovog članka, izravno i bez odgode upućuje obavijest nadležnom tijelu druge stranke.

Članak 5.
Opće odgovornosti stranke pošiljateljice i zaštitnih pratitelja leta

1. Stranka pošiljateljica osigurava da prilikom upućivanja svi zaštitni pratitelji leta imaju odgovarajuće putne isprave.
2. Nadležno tijelo stranke pošiljateljice bez odgode obavještava nadležno tijelo stranke primateljice o svakom incidentu koji se dogodio na zrakoplovu, a na koji su zaštitni pratitelji leta trebali reagirati.
3. Zaštitni pratitelji leta predaju nadležnom tijelu stranke primateljice osobu koja je zadržana ili uhićena pod sumnjom da je počinila incident u zrakoplovu tijekom leta između državnih područja stranke pošiljateljice i stranke primateljice ili tijekom leta između državnih područja stranke primateljice i treće strane, ako je zrakoplov sletio na državno područje stranke primateljice.
4. Zaštitni pratitelji leta dužni su nakon slijetanja na državno područje stranke primateljice prijaviti svo oružje i pripadajuću opremu nadležnom tijelu stranke primateljice, te pridržavati se uputa službenih osoba i važećih zakona stranke primateljice.

Članak 6.
Opće odgovornosti stranke primateljice

1. Stranka primateljica u skladu s nacionalnim pravom olakšava zaštitnim pratiteljima leta dolazak i odlazak sa svog državnog područja.
2. Stranka primateljica u skladu s nacionalnim pravom dozvoljava zaštitnim pratiteljima leta unos i iznos oružja i pripadajuće opreme sa svog državnog područja.
3. Nadležno tijelo stranke primateljice preuzima svaku osobu koju su zaštitni pratitelji leta zadržali ili uhitili pod sumnjom da je počinila incident u zrakoplovu tijekom leta između državnih područja stranke pošiljateljice i stranke primateljice ili tijekom leta između državnih područja stranke primateljice i treće zemlje, ako je zrakoplov sletio na državno područje stranke primateljice.

Članak 7.
Upravljanje aktivnostima i postupanje zračnih pratitelja leta

1. U skladu s člankom 1. ovog Sporazuma, stranka pošiljateljica upravlja aktivnostima svojih zaštitnih pratitelja leta u zrakoplovu od trenutka kad se nakon ukrcavanja zatvore svi vanjski izlazi zrakoplova do trenutka kad se vanjski izlazi na zrakoplovu otvore za iskrcavanje.
2. U skladu s člankom 1. ovog Sporazuma, zaštitni pratitelji leta postupaju u skladu sa zakonima stranke pošiljateljice u zrakoplovu od trenutka kad se nakon ukrcavanja zatvore svi vanjski izlazi zrakoplova do trenutka kad se vanjski izlazi na zrakoplovu otvore za iskrcavanje.

Članak 8.
Troškovi

Svaka stranka snosi troškove nastale za njezina tijela u provedbi ovog Sporazuma.

Članak 9.
Rješavanje sporova

1. Svi sporovi vezani za tumačenje ili primjenu ovog Sporazuma rješavaju se pregovorima i konzultacijama između stranaka i neće se podnositi na rješavanje bilo kojem međunarodnom sudu ili trećoj strani.
2. Na zahtjev jedne od stranaka može se sazvati sastanak predstavnika nadležnih tijela.

Članak 10.
Izmjene i dopune

Ovaj Sporazum može se izmijeniti i dopuniti pisanim putem uzajamnim dogovorom stranaka.

Članak 11.
Stupanje na snagu

1. Ovaj Sporazum stupa na snagu tridesetog dana od dana primitka posljednje pisane obavijesti kojom stranke obavještavaju jedna drugu, diplomatskim putem, da su okončani njihovi unutarnji pravni postupci za stupanje na snagu ovoga Sporazuma.
2. Svaka stranka može u svako doba otkazati ovaj Sporazum pisanom obaviješću drugoj stranci, diplomatskim putem. Otkaz stupa na snagu devedeset dana od dana kad je druga stranka primila obavijest o raskidu.
3. Stupanjem na snagu ovog Sporazuma prestaju važiti sve odredbe u vezi s upućivanjem zaštitnih pratitelja leta, a koje su sadržane u prethodno sklopljenim sporazumima ili drugim dogovorima između stranaka.

Sastavljeno u dana u dva izvornika, svaki na hrvatskom i engleskom jeziku, pri čemu su svi tekstovi jednako vjerodostojni. U slučaju razlika u tumačenju mjerodavan je tekst na engleskom jeziku.

ZA VLADU REPUBLIKE
HRVATSKE:

ZA VLADU SJEDINJENIH
AMERIČKIH DRŽAVA: